

TRT MÜZİK DAİRESİ YAYINLARI
THM 137 -18/5/1973

YÖRESİ
ORTA ANADOLU

KİMDEN ALINDIĞI
SABRİ ÇÖREK

ŞU DERELER ŞU DÜZLER

DERLEYEN
AHMET YAMACI
DERLEME TARİHİ
1952

NOTAYA ALAN
AHMET YAMACI

SÜRE: ♩=108

(Söz.....)

ŞU DE RE LER ŞU DÜZ LER AM MA NAM MA NAM MAN
KEM KİN DÖ KÜ LEN SÖZ LER BOM Bİ Lİ Bİ Lİ Bİ Lİ BOM BOM
BOM Bİ Lİ Bİ Lİ Bİ Lİ BOM Gİ NE Mİ SÜR ME LEN Dİ
AM MA NAM MA NAM MAN O ÇAK SÖN DÜ REN GÖZ LER
BOM Bİ Lİ Bİ Lİ Bİ Lİ BOM BOM BOM Bİ Lİ Bİ Lİ Bİ Lİ BOM

Sivastan aldım bakır
Yasnam gözlerin çakar
O çakar gözlerine
Kurban olsun bu fakir
(Bağlantı)

Şu derenin bükleri
Ötüşür keklükleri
Hiç aklımdan çıkmıyor
Yarimin dedikleri.
(Bağlantı)

BOM Bili Bili Bili BOM Booom
" " " " BOM

Üsküdar'a gider iken

Apó kséno tópo / Der Terk in Amerika...

A = 60

Üs kü da ra gi der i ken al dida bir yağ mur

Üs kü da ra gi der i ken al dida bir yağ mur

Kâ ti bi min set resi ü zun ě tē gi cā mur

Kâ ti bi min set resi ü zun ě tē gi ca mur

Tous aux Balkans !

<http://www.tousauxbalkans.net/Üsküdar>

Griechisch

Apo Xeno Topo
Ki' Apa... Largino } 2

Hchi ena koritsi
Fos mou
Dhodheka k_θrono } 2

Ladino

Fel shara canet beten mashra
La signoria Bon Jau ar (Bansois)

Como ala luna etait la su facia
qui eclairart le Boulevard

ALİ BABANIN ÇİFTLİĞİ

Musical score for the first system of 'Alî Babanın Çiftliği'. The score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a bass line. The lyrics are: A - li Ba - ba - nm bir çift - li - ği var.

Musical score for the second system of 'Alî Babanın Çiftliği'. The score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a bass line. The lyrics are: Çift - li - ğin - de ho - roz - la - rı var ü - ü - ü - ü - ü - ü - ü. There are handwritten notes in the lyrics: 'i nekle rı', 'kedi kesi', and 'kepekleri'.

Musical score for the third system of 'Alî Babanın Çiftliği'. The score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a bass line. The lyrics are: di - ye ba - ğı - rır A - li Ba - ba - nm.

Ali Baba hat einen Bauernhof
auf dem Bauernhof sind
schreien sie
auf dem Bauernhof von Alibaba

Horoz
inek
kedi
köpek

Али-Баба

Али-Баба

SİLİFKE'NİN YOĞURDU

Kaşık oyunu
Silifke

- 2 Kale kaleye bakar
Ah kaleden sular akar
Delikanlı dururken
İthiyara kim bakar?
Nakarat:
Beşiği çamdan
Ah yuvarlanır damdan
Anası da pilâv pişirir,
Oğlu da durmaz aşırır.
- 3 Bağa girdim üzüme
Ah çibık battı dizime
Çibık seni keserim
Yâr götündü gözüme.

Nakarat:

Beşiği çamdan
Ah yuvarlanır damdan
Anası da pilâv pişirir,
Oğlu da durmaz aşırır.

SİLİFKE'NİN YOĞURDU

Kaşık oyunu
SilifkeLöffeltanz
südanatolischer Ort am Mittelmeer

- 1 Silifke'nin yoğurdu
Ah seni kimler doğurdu?
Seni doğuran ana
Bal ile mi yoğurdu?

Nakarat:
Beşiği çamdan
Ah yuvarlanır damdan
Anası da pilâv pişirir,
Oğlu da durmaz aşırır.

- 2 Kale kaleye bakar
Ah kaleden sular akar
Delikanlı dururken
İthiyara kim bakar?
- 3 Bağa girdim üzüme
Ah çibık battı dizime
Çibık seni keserim
Yâr götündü gözüme.

- 1 Ich gehe zu den Trauben im Weinberg,
ein junger Trieb sticht
mein Knie schmerzlich,
gleich schneide ich dich ab!
Die Liebste zeigt sich
vor meinen Augen.

- ¹ *Pilav*: Speise, zubereitet aus Reis (Pirinç) oder Weizengrütze (Bulgur)
² Er hält sich nicht an die Planungen der Mutter des Mädchens
³ Gegenüber der Burg v. Silifke liegt eine Festung im Meer (Kız Kalesi)
⁴ das Mädchen ist anscheinend einem alten Mann versprochen
⁵ der Weinberg gilt ähnlich wie die Scheune als Treffpunkt für Liebende
⁶ Er trifft eine Entscheidung, um den Schmerz abzustellen; er hat Liebeskummer und hofft, dass seine Liebste kommt.

DK/HSE

(1672) VII/ Türkisch

SIL

Die Klingende Brücke 180303

(1672) VII/Türkisch

SIL

Die Klingende Brücke 180303